

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Mai 2009



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de choisir la rubrique « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Mai 2009

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2009 et le © Ministre des Transports, 2009.

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juin 2009

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is available in English upon request (catalogue no. 51-007-X).

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Remerciements

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Gord Baldwin**, directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scolli**, **Sylvie Savard** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
Aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA	6
Aéroports avec stations d'information de vol de NAV CANADA	6
<b>Produits connexes</b>	<b>8</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	12
1-1 Tours de NAV CANADA	12
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	13
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	14
2-1 Tours de NAV CANADA	14
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	15
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	16
3-1 Tours de NAV CANADA	16
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	17
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	18
4-1 Tours de NAV CANADA	18
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	19
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	20
5-1 Tours de NAV CANADA	20
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	21
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	22
6-1 Tours de NAV CANADA	22
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	23
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	24
7-1 Tours de NAV CANADA	24
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	29

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	35
8-1	Tours de NAV CANADA	35
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	36
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	37
9-1	Tours de NAV CANADA	37
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	38
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	39
10-1	Tours de NAV CANADA	39
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	40
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	41
11-1	Tours de NAV CANADA	41
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	42
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	43
12-1	Tours de NAV CANADA	43
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	44

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	45
Normes de qualité et restrictions des données	47

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	48
II	Lexique	49

## Faits saillants

- Les décollages et atterrissages dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué (-5,2 %) en mai 2009 par rapport à mai 2008. Ces 93 aéroports ont déclaré 561 299 mouvements en mai 2009 comparativement à 591 817 mouvements aux 95 aéroports en mai 2008.
- Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont diminué de 4,7 % (-18 903 mouvements) en mai 2009 par rapport à mai 2008.
- Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 6,2 % (-11 615 mouvements) en mai 2009 par rapport à l'année précédente.

Tableau 1

Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA		Stations d'information de vol de NAV CANADA		Total	
	nombre	Variation de mai 2009/ mai 2008 pourcentage	nombre	Variation de mai 2009/ mai 2008 pourcentage	nombre	Variation de mai 2009/ mai 2008 pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>446 462</b>	<b>-4,5</b>	<b>114 837</b>	<b>-7,7</b>	<b>561 299</b>	<b>-5,2</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	209 598	-5,9	57 843	-12,0	267 441	-7,3
Autres mouvements commerciaux	48 439	4,0	5 866	-14,7	54 305	1,6
Mouvements privés	34 266	0,4	13 483	10,6	47 749	3,1
Mouvements officiels civils	5 641	-5,4	2 863	0,1	8 504	-3,6
Mouvements officiels militaires	4 212	0,4	2 762	6,1	6 974	2,6
Total itinérants	302 156	-3,6	82 817	-8,3	384 973	-4,7
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	143 009	-6,3	31 882	-3,9	174 891	-5,9
Mouvements locaux militaires	1 297	12,6	138	-85,9	1 435	-32,7
Total locaux	144 306	-6,2	32 020	-6,2	176 326	-6,2

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué (-5,2 %) en mai 2009 par rapport à mai 2008. Ces 93 aéroports ont déclaré 561 299 mouvements en mai 2009 comparativement à 591 817 mouvements aux 95 aéroports en mai 2008.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont diminué de 4,7 % (-18 903 mouvements) en mai 2009 par rapport à mai 2008.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 6,2 % (-11 615 mouvements) en mai 2009 par rapport à l'année précédente.

### Aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA

En mai, les 41 aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA ont déclaré 446 462 décollages et atterrissages au total, une baisse de 4,5 % (-20 929 mouvements) comparativement à mai 2008. Douze de ces aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en mai 2009. Les changements ont varié de +38,9 % pour Moncton/Greater Moncton International, Nouveau-Brunswick à -40,5 % pour Gander International, Terre-Neuve-et-Labrador.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport à un autre) sont descendus de 3,6 % (-11 439 mouvements) en mai, comparé au même mois de l'année précédente. Les changements ont varié d'une augmentation de 38,7 % (+1 649 mouvements) pour Pitt Meadows, Colombie-Britannique à une diminution de 26,2 % (-1 346 mouvements) pour Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 6,2 %, soit une baisse de 9 490 mouvements, en mai 2009 par rapport à mai 2008. Moncton/Greater Moncton International, Nouveau-Brunswick a enregistré la plus grande augmentation de mouvements locaux, avec une hausse de 2 668 mouvements (+51,5 %). Langley, Colombie-Britannique a enregistré la plus grande diminution de mouvements locaux, avec une baisse de 3 613 mouvements (-52,7 %) comparativement à mai 2008.

En juin 2008, la tour de contrôle de la circulation aérienne à Sudbury, Ontario a été fermée et a été rouverte comme une station d'information de vol. En mai 2008, Sudbury a déclaré 3 424 mouvements, comparé aux 3 671 mouvements déclarés en mai 2009 pour la station d'information de vol, une hausse de 7,2 %.

En octobre 2008, la station d'information de vol à Fort McMurray, Alberta a été fermée et a été rouverte comme une tour de contrôle de la circulation aérienne. En mai 2008, Fort McMurray a déclaré 7 169 mouvements, comparé aux 6 067 mouvements déclarés en mai 2009 pour la tour de contrôle de la circulation aérienne, une baisse de 15,4 %.

En décembre 2008, la tour de contrôle de la circulation aérienne à Montréal/Mirabel International, Québec a été fermée et a été rouverte comme une station d'information de vol. En mai 2008, Montréal/Mirabel International a déclaré 2 448 mouvements, comparé aux 2 463 mouvements déclarés en mai 2009 pour la station d'information de vol, une hausse de 0,6 %.

### Aéroports avec stations d'information de vol de NAV CANADA

En mai, les 52 aéroports avec stations d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 114 837 décollages et atterrissages au total, une baisse de 7,7 % (-9 589 mouvements) comparativement à mai 2008. Seize de ces aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en mai 2009. Les changements

ont varié de 100,2 % (+1 281 mouvements) pour Medicine Hat, Alberta à -40,3 % (-455 mouvements) pour Smithers, Colombie-Britannique.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont tombé de 8,3 % (-7 464 mouvements) en mai 2009 par rapport à mai 2008. Les changements ont varié de 53,8 % (+501 mouvements) pour Medicine Hat, Alberta à -35,4 % (-417 mouvements) pour Peace River, Alberta.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) sont descendu de 6,2 % (-2 125 mouvements) en mai 2009 par rapport à mai 2008. Fredericton International, Nouveau-Brunswick a enregistré la plus grande augmentation de mouvements locaux comparativement à mai 2008, avec une hausse de 3 300 mouvements (+143,1 %). North Bay, Ontario a enregistré la plus grande diminution de mouvements locaux, avec une baisse de 1 398mouvements (-32,9 %) en mai comparativement à mai 2008.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-207-X	Statistiques des affrètements aériens
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0035	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	14	12 571	18	5 810	8	6 761
Boundary Bay	3	22 012	8	9 195	1	12 817
Calgary International	5	20 052	3	19 720	36	332
Calgary/Springbank	12	14 711	16	6 555	4	8 156
Chicoutimi/St-Honoré	19	8 896	30	3 358	10	5 538
Edmonton City Centre	28	6 308	19	5 677	34	631
Edmonton International	17	10 505	7	10 265	37	240
Edmonton/Villeneuve	27	6 951	41	1 615	12	5 336
Fort McMurray	31	6 067	24	4 812	27	1 255
Gander International	40	2 915	38	1 916	30	999
Halifax/Robert L Stanfield International	22	8 583	15	7 526	29	1 057
Hamilton	36	4 408	31	3 332	28	1 076
Kelowna	25	7 243	25	4 781	20	2 462
Kitchener/Waterloo	21	8 691	26	4 315	13	4 376
Langley	26	7 214	27	3 967	18	3 247
London	7	17 679	14	8 349	3	9 330
Moncton/Greater Moncton International	8	16 222	12	8 373	6	7 849
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	6	17 832	4	17 832	0	0
Montréal/St-Hubert	4	20 624	10	8 418	2	12 206
Oshawa	30	6 148	34	2 932	19	3 216
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	16 143	5	12 082	15	4 061
Pitt Meadows	13	13 796	17	5 906	5	7 890
Prince George	34	4 997	36	2 731	22	2 266
Québec/Jean Lesage International	15	12 497	11	8 374	14	4 123
Regina International	32	5 618	28	3 879	24	1 739
Saskatoon/John G Diefenbaker International	23	7 557	23	5 213	21	2 344
Sault Ste. Marie	29	6 266	35	2 760	17	3 506
St. John's International	38	3 448	33	3 109	35	339
St-Jean	41	2 456	40	1 676	32	780
Thunder Bay	24	7 529	22	5 303	23	2 226
Toronto/Buttonville Municipal	10	16 104	13	8 354	7	7 750
Toronto/City Centre	18	9 357	21	5 367	16	3 990
Toronto/Lester B Pearson International	1	34 697	1	34 697	0	0
Vancouver Harbour	33	5 567	20	5 567	0	0
Vancouver International	2	28 033	2	28 033	0	0
Victoria International	11	15 104	9	8 662	9	6 442
Whitehorse International	39	3 246	39	1 730	25	1 516
Windsor	37	3 568	37	2 106	26	1 462
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	16	11 475	6	10 743	33	732
Winnipeg/St. Andrews	20	8 704	32	3 323	11	5 381
Yellowknife	35	4 668	29	3 793	31	875
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	.	<b>446 462</b>	.	<b>302 156</b>	.	<b>144 306</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	12	3 015	9	2 285	16	730
Campbell River	10	3 166	13	1 982	9	1 184
Castlegar	45	698	49	574	35	124
Charlottetown	24	2 198	23	1 616	19	582
Churchill	44	839	42	839	0	0
Cranbrook	38	1 242	40	952	26	290
Deer Lake	36	1 394	31	1 294	36	100
Fort Nelson	30	1 716	26	1 520	32	196
Fort St John	17	2 556	15	1 963	18	593
Fredericton International	1	10 790	1	5 184	1	5 606
Grande Prairie	8	3 507	5	2 637	13	870
High Level	32	1 589	30	1 321	27	268
Îles-de-la-Madeleine	52	349	52	349	0	0
Inuvik/Mike Zubko	31	1 694	25	1 606	38	88
Iqaluit	33	1 514	28	1 462	44	52
Kamloops	7	3 573	8	2 299	6	1 274
Kenora	34	1 422	37	1 055	23	367
Kingston	9	3 318	12	1 994	5	1 324
Kuujuuaq	42	997	41	929	41	68
La Grande Rivière	47	677	44	673	49	4
La Ronge	28	1 839	27	1 513	24	326
Lethbridge	19	2 526	21	1 706	14	820
Lloydminster	43	950	46	638	25	312
Medicine Hat	16	2 559	29	1 433	10	1 126
Mont-Joli	50	444	50	434	48	10
Montréal/Mirabel International	20	2 463	20	1 730	15	733
Nanaimo	14	2 689	11	2 193	21	496
Norman Wells	21	2 445	33	1 207	7	1 238
North Bay	2	5 084	10	2 230	2	2 854
Ottawa/Gatineau	5	3 893	18	1 835	3	2 058
Peace River	41	1 018	43	762	29	256
Penticton	18	2 534	24	1 610	12	924
Port Hardy	46	689	47	637	45	52
Prince Albert	26	1 876	19	1 750	34	126
Prince Rupert	51	444	51	360	39	84
Rankin Inlet	39	1 184	34	1 174	47	10
Red Deer Regional	11	3 075	17	1 865	8	1 210
Rouyn-Noranda	37	1 291	38	1 038	30	253
Saint John	27	1 875	22	1 632	31	243
Sept-Îles	22	2 417	16	1 941	22	476
Sioux Lookout	15	2 590	7	2 443	33	147
Smithers	48	675	45	643	46	32
St Catharines	3	4 263	6	2 551	4	1 712
Sudbury	6	3 671	3	3 037	17	634
Terrace	35	1 401	36	1 145	28	256
Thompson	13	2 783	4	2 725	43	58
Timmins	25	2 071	14	1 973	37	98
Val-d'Or	29	1 740	35	1 162	20	578
Victoria Harbour	4	3 997	2	3 997	0	0
Wabush	49	668	48	606	42	62
Whitecourt	23	2 316	32	1 280	11	1 036
Williams Lake	40	1 113	39	1 033	40	80
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	.	<b>114 837</b>	.	<b>82 817</b>	.	<b>32 020</b>

Tableau 2-1

## Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA

	Mouvements civils				Mouvements militaires		
	Total	Itinérants		Civils	Total	Itinérants	Militaires
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	12 492	4 249	1 486	6 757	79	75	4
Boundary Bay	22 008	7 271	1 920	12 817	4	4	0
Calgary International	19 882	18 135	1 419	328	170	166	4
Calgary/Springbank	14 660	4 627	1 879	8 154	51	49	2
Chicoutimi/St-Honoré	8 886	3 229	125	5 532	10	4	6
Edmonton City Centre	6 277	4 157	1 489	631	31	31	0
Edmonton International	10 446	9 775	439	232	59	51	8
Edmonton/Villeneuve	6 932	1 245	351	5 336	19	19	0
Fort McMurray	6 056	4 294	508	1 254	11	10	1
Gander International	2 472	1 282	376	814	443	258	185
Halifax/Robert L Stanfield International	8 291	6 799	535	957	292	192	100
Hamilton	4 395	2 168	1 151	1 076	13	13	0
Kelowna	7 188	3 921	820	2 447	55	40	15
Kitchener/Waterloo	8 644	3 141	1 139	4 364	47	35	12
Langley	7 202	2 441	1 514	3 247	12	12	0
London	17 662	7 120	1 217	9 325	17	12	5
Moncton/Greater Moncton International	16 181	7 907	426	7 848	41	40	1
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	17 789	16 307	1 482	0	43	43	0
Montréal/St-Hubert	20 429	6 682	1 553	12 194	195	183	12
Oshawa	6 137	1 981	940	3 216	11	11	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	15 889	10 733	1 133	4 023	254	216	38
Pitt Meadows	13 706	3 900	1 916	7 890	90	90	0
Prince George	4 938	2 035	637	2 266	59	59	0
Québec/Jean Lesage International	12 326	6 682	1 523	4 121	171	169	2
Regina International	5 254	2 905	672	1 677	364	302	62
Saskatoon/John G Diefenbaker International	7 416	4 058	1 036	2 322	141	119	22
Sault Ste. Marie	6 223	2 455	273	3 495	43	32	11
St. John's International	3 148	2 569	240	339	300	300	0
St-Jean	1 925	464	681	780	531	531	0
Thunder Bay	7 326	4 705	461	2 160	203	137	66
Toronto/Buttonville Municipal	16 096	5 856	2 490	7 750	8	8	0
Toronto/City Centre	9 329	4 491	855	3 983	28	21	7
Toronto/Lester B Pearson International	34 662	33 518	1 144	0	35	35	0
Vancouver Harbour	5 562	5 465	97	0	5	5	0
Vancouver International	28 000	26 200	1 800	0	33	33	0
Victoria International	14 515	6 646	1 721	6 148	589	295	294
Whitehorse International	3 233	1 284	435	1 514	13	11	2
Windsor	3 562	1 627	477	1 458	6	2	4
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 751	9 351	898	502	724	494	230
Winnipeg/St. Andrews	8 688	2 879	428	5 381	16	16	0
Yellowknife	4 375	3 483	221	671	293	89	204
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>440 953</b>	<b>258 037</b>	<b>39 907</b>	<b>143 009</b>	<b>5 509</b>	<b>4 212</b>	<b>1 297</b>

Tableau 2-2

## Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements civils				Mouvements militaires		
	Total	Itinérants		Civils	Total	Itinérants	Militaires
		Commerciaux	Privés et officiels				
	nombre						
Brandon Municipal	2 184	457	997	730	831	831	0
Campbell River	3 152	1 452	520	1 180	14	10	4
Castlegar	658	410	124	124	40	40	0
Charlottetown	2 135	1 351	208	576	63	57	6
Churchill	839	825	14	0	0	0	0
Cranbrook	1 217	683	252	282	25	17	8
Deer Lake	1 380	1 223	57	100	14	14	0
Fort Nelson	1 698	1 286	216	196	18	18	0
Fort St John	2 556	1 604	359	593	0	0	0
Fredericton International	10 657	4 720	333	5 604	133	131	2
Grande Prairie	3 316	1 949	497	870	191	191	0
High Level	1 589	1 265	56	268	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	345	292	53	0	4	4	0
Inuvik/Mike Zubko	1 668	1 553	33	82	26	20	6
Iqaluit	1 484	1 288	144	52	30	30	0
Kamloops	3 542	1 687	587	1 268	31	25	6
Kenora	1 352	800	199	353	70	56	14
Kingston	3 223	1 397	528	1 298	95	69	26
Kuujuuaq	995	849	78	68	2	2	0
La Grande Rivière	677	637	36	4	0	0	0
La Ronge	1 688	1 027	335	326	151	151	0
Lethbridge	2 424	1 136	472	816	102	98	4
Lloydminster	930	277	341	312	20	20	0
Medicine Hat	2 491	976	397	1 118	68	60	8
Mont-Joli	442	380	52	10	2	2	0
Montréal/Mirabel International	2 375	1 256	414	705	88	60	28
Nanaimo	2 675	1 297	882	496	14	14	0
Norman Wells	2 443	1 157	48	1 238	2	2	0
North Bay	4 980	1 537	589	2 854	104	104	0
Ottawa/Gatineau	3 877	913	906	2 058	16	16	0
Peace River	1 018	691	71	256	0	0	0
Penticton	2 461	1 054	483	924	73	73	0
Port Hardy	653	448	159	46	36	30	6
Prince Albert	1 800	1 197	477	126	76	76	0
Prince Rupert	444	288	72	84	0	0	0
Rankin Inlet	1 178	1 145	23	10	6	6	0
Red Deer Regional	3 062	1 069	783	1 210	13	13	0
Rouyn-Noranda	1 290	822	215	253	1	1	0
Saint John	1 717	1 152	342	223	158	138	20
Sept-Îles	2 407	1 706	225	476	10	10	0
Sioux Lookout	2 587	2 337	103	147	3	3	0
Smithers	675	523	120	32	0	0	0
St Catharines	3 947	955	1 280	1 712	316	316	0
Sudbury	3 656	2 368	654	634	15	15	0
Terrace	1 399	978	165	256	2	2	0
Thompson	2 780	2 539	183	58	3	3	0
Timmins	2 065	1 740	227	98	6	6	0
Val-d'Or	1 732	915	239	578	8	8	0
Victoria Harbour	3 982	3 502	480	0	15	15	0
Wabush	668	560	46	62	0	0	0
Whitecourt	2 316	1 199	81	1 036	0	0	0
Williams Lake	1 108	837	191	80	5	5	0
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>111 937</b>	<b>63 709</b>	<b>16 346</b>	<b>31 882</b>	<b>2 900</b>	<b>2 762</b>	<b>138</b>

Tableau 3-1

## Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Abbotsford	5 810	524	2 566	1 159	1 269	217	75
Boundary Bay	9 195	15	2 221	5 035	1 886	34	4
Calgary International	19 720	16 358	1 032	745	1 262	157	166
Calgary/Springbank	6 555	22	910	3 695	1 835	44	49
Chicoutimi/St-Honoré	3 358	14	625	2 590	123	2	4
Edmonton City Centre	5 677	1 463	628	2 066	1 060	429	31
Edmonton International	10 265	9 459	249	67	407	32	51
Edmonton/Villeneuve	1 615	1	297	947	345	6	19
Fort McMurray	4 812	2 952	948	394	491	17	10
Gander International	1 916	457	799	26	300	76	258
Halifax/Robert L Stanfield International	7 526	6 100	585	114	403	132	192
Hamilton	3 332	1 275	712	181	965	186	13
Kelowna	4 781	2 478	372	1 071	704	116	40
Kitchener/Waterloo	4 315	439	2 197	505	1 105	34	35
Langley	3 967	130	262	2 049	1 474	40	12
London	8 349	1 258	1 151	4 711	1 108	109	12
Moncton/Greater Moncton International	8 373	1 813	5 888	206	212	214	40
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	17 832	15 150	754	403	1 251	231	43
Montréal/St-Hubert	8 418	3 762	394	2 526	1 376	177	183
Oshawa	2 932	107	178	1 696	919	21	11
Ottawa/Macdonald-Cartier International	12 082	7 420	544	2 769	567	566	216
Pitt Meadows	5 906	31	1 439	2 430	1 879	37	90
Prince George	2 731	1 178	746	111	537	100	59
Québec/Jean Lesage International	8 374	3 982	1 610	1 090	1 094	429	169
Regina International	3 879	1 892	937	76	501	171	302
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5 213	2 769	808	481	696	340	119
Sault Ste. Marie	2 760	878	187	1 390	187	86	32
St. John's International	3 109	1 883	644	42	162	78	300
St-Jean	1 676	84	163	217	639	42	531
Thunder Bay	5 303	2 851	790	1 064	277	184	137
Toronto/Buttonville Municipal	8 354	380	734	4 742	2 422	68	8
Toronto/City Centre	5 367	2 155	998	1 338	821	34	21
Toronto/Lester B Pearson International	34 697	32 864	479	175	1 123	21	35
Vancouver Harbour	5 567	5 054	387	24	93	4	5
Vancouver International	28 033	24 077	1 747	376	1 257	543	33
Victoria International	8 662	3 400	2 550	696	1 641	80	295
Whitehorse International	1 730	706	549	29	414	21	11
Windsor	2 106	524	863	240	450	27	2
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 743	8 699	564	88	448	450	494
Winnipeg/St. Andrews	3 323	682	1 347	850	426	2	16
Yellowknife	3 793	3 099	359	25	137	84	89
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>302 156</b>	<b>168 385</b>	<b>41 213</b>	<b>48 439</b>	<b>34 266</b>	<b>5 641</b>	<b>4 212</b>

Tableau 3-2

## Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	2 285	107	330	20	971	26	831
Campbell River	1 982	604	493	355	477	43	10
Castlegar	574	282	78	50	120	4	40
Charlottetown	1 616	684	326	341	181	27	57
Churchill	839	807	14	4	10	4	0
Cranbrook	952	575	78	30	245	7	17
Deer Lake	1 294	994	205	24	24	33	14
Fort Nelson	1 520	350	571	365	208	8	18
Fort St John	1 963	770	778	56	351	8	0
Fredericton International	5 184	802	3 756	162	178	155	131
Grande Prairie	2 637	1 051	864	34	459	38	191
High Level	1 321	187	1 040	38	48	8	0
Îles-de-la-Madeleine	349	256	22	14	10	43	4
Inuvik/Mike Zubko	1 606	559	987	7	6	27	20
Iqaluit	1 462	1 188	38	62	72	72	30
Kamloops	2 299	1 061	464	162	501	86	25
Kenora	1 055	381	408	11	163	36	56
Kingston	1 994	537	343	517	469	59	69
Kuujuuaq	929	792	55	2	20	58	2
La Grande Rivière	673	523	109	5	20	16	0
La Ronge	1 513	941	62	24	48	287	151
Lethbridge	1 706	545	26	565	454	18	98
Lloydminster	638	106	148	23	313	28	20
Medicine Hat	1 433	733	164	79	361	36	60
Mont-Joli	434	294	51	35	26	26	2
Montréal/Mirabel International	1 730	683	404	169	393	21	60
Nanaimo	2 193	531	573	193	842	40	14
Norman Wells	1 207	630	516	11	36	12	2
North Bay	2 230	505	513	519	505	84	104
Ottawa/Gatineau	1 835	119	399	395	824	82	16
Peace River	762	297	338	56	55	16	0
Penticton	1 610	312	601	141	472	11	73
Port Hardy	637	408	22	18	66	93	30
Prince Albert	1 750	1 062	87	48	142	335	76
Prince Rupert	360	203	81	4	49	23	0
Rankin Inlet	1 174	1 036	107	2	5	18	6
Red Deer Regional	1 865	137	746	186	756	27	13
Rouyn-Noranda	1 038	584	142	96	178	37	1
Saint John	1 632	734	350	68	331	11	138
Sept-Îles	1 941	1 206	444	56	135	90	10
Sioux Lookout	2 443	1 866	446	25	79	24	3
Smithers	643	433	79	11	86	34	0
St Catharines	2 551	7	743	205	1 274	6	316
Sudbury	3 037	1 465	782	121	362	292	15
Terrace	1 145	538	373	67	118	47	2
Thompson	2 725	2 265	270	4	24	159	3
Timmins	1 973	1 406	279	55	143	84	6
Val-d'Or	1 162	694	156	65	192	47	8
Victoria Harbour	3 997	3 495	2	5	391	89	15
Wabush	606	493	61	6	43	3	0
Whitecourt	1 280	20	869	310	67	14	0
Williams Lake	1 033	485	307	45	180	11	5
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>82 817</b>	<b>36 743</b>	<b>21 100</b>	<b>5 866</b>	<b>13 483</b>	<b>2 863</b>	<b>2 762</b>

Tableau 4-1

## Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA

	Mouvements itinérants				Piste 88	
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel		Pourcentage selon les règles de vol visuel
	nombre		pourcentage	nombre		pourcentage
Abbotsford	5 810	1 314	22,6	4 496	77,3	1 315
Boundary Bay	9 195	282	3,0	8 913	96,9	641
Calgary International	19 720	18 104	91,8	1 616	8,1	833
Calgary/Springbank	6 555	353	5,3	6 202	94,6	2 924
Chicoutimi/St-Honoré	3 358	183	5,4	3 175	94,5	120
Edmonton City Centre	5 677	2 452	43,1	3 225	56,8	1 625
Edmonton International	10 265	9 933	96,7	332	3,2	722
Edmonton/Villeneuve	1 615	21	1,3	1 594	98,6	172
Fort McMurray	4 812	2 141	44,4	2 671	55,5	172
Gander International	1 916	1 107	57,7	809	42,2	128
Halifax/Robert L Stanfield International	7 526	6 628	88,0	898	11,9	415
Hamilton	3 332	1 814	54,4	1 518	45,5	884
Kelowna	4 781	2 677	55,9	2 104	44,0	1 004
Kitchener/Waterloo	4 315	826	19,1	3 489	80,8	551
Langley	3 967	34	0,8	3 933	99,1	1 168
London	8 349	1 766	21,1	6 583	78,8	609
Moncton/Greater Moncton International	8 373	2 685	32,0	5 688	67,9	270
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	17 832	17 109	95,9	723	4,0	1 333
Montréal/St-Hubert	8 418	1 309	15,5	7 109	84,4	909
Oshawa	2 932	140	4,7	2 792	95,2	568
Ottawa/Macdonald-Cartier International	12 082	8 396	69,4	3 686	30,5	868
Pitt Meadows	5 906	58	0,9	5 848	99,0	2 537
Prince George	2 731	1 293	47,3	1 438	52,6	308
Québec/Jean Lesage International	8 374	4 755	56,7	3 619	43,2	1 397
Regina International	3 879	2 437	62,8	1 442	37,1	111
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5 213	3 414	65,4	1 799	34,5	197
Sault Ste. Marie	2 760	1 218	44,1	1 542	55,8	88
St. John's International	3 109	2 751	88,4	358	11,5	217
St-Jean	1 676	158	9,4	1 518	90,5	148
Thunder Bay	5 303	3 394	64,0	1 909	35,9	138
Toronto/Buttonville Municipal	8 354	664	7,9	7 690	92,0	589
Toronto/City Centre	5 367	2 566	47,8	2 801	52,1	2 150
Toronto/Lester B Pearson International	34 697	34 521	99,4	176	0,5	44
Vancouver Harbour	5 567	45	0,8	5 522	99,1	2 520
Vancouver International	28 033	19 662	70,1	8 371	29,8	9 189
Victoria International	8 662	3 823	44,1	4 839	55,8	3 921
Whitehorse International	1 730	418	24,1	1 312	75,8	322
Windsor	2 106	688	32,6	1 418	67,3	116
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 743	9 201	85,6	1 542	14,3	630
Winnipeg/St. Andrews	3 323	87	2,6	3 236	97,3	129
Yellowknife	3 793	2 083	54,9	1 710	45,0	80
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>302 156</b>	<b>172 510</b>	<b>57,1</b>	<b>129 646</b>	<b>42,9</b>	<b>42 062</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

## Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants				Piste 88	
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel		Pourcentage selon les règles de vol visuel
	nombre		pourcentage	nombre		pourcentage
Brandon Municipal	2 285	152	6,6	2 133	93,3	17
Campbell River	1 982	468	23,6	1 514	76,3	327
Castlegar	574	281	48,9	293	51,0	82
Charlottetown	1 616	833	51,5	783	48,4	31
Churchill	839	816	97,2	23	2,7	8
Cranbrook	952	616	64,7	336	35,2	194
Deer Lake	1 294	1 163	89,8	131	10,1	20
Fort Nelson	1 520	399	26,2	1 121	73,7	120
Fort St John	1 963	781	39,7	1 182	60,2	116
Fredericton International	5 184	1 108	21,3	4 076	78,6	121
Grande Prairie	2 637	1 263	47,8	1 374	52,1	334
High Level	1 321	261	19,7	1 060	80,2	394
Îles-de-la-Madeleine	349	328	93,9	21	6,0	15
Inuvik/Mike Zubko	1 606	337	20,9	1 269	79,0	9
Iqaluit	1 462	1 196	81,8	266	18,1	0
Kamloops	2 299	1 135	49,3	1 164	50,6	332
Kenora	1 055	531	50,3	524	49,6	291
Kingston	1 994	769	38,5	1 225	61,4	148
Kuujuuaq	929	447	48,1	482	51,8	1
La Grande Rivière	673	570	84,6	103	15,3	487
La Ronge	1 513	624	41,2	889	58,7	755
Lethbridge	1 706	643	37,6	1 063	62,3	89
Lloydminster	638	238	37,3	400	62,6	26
Medicine Hat	1 433	385	26,8	1 048	73,1	245
Mont-Joli	434	358	82,4	76	17,5	18
Montréal/Mirabel International	1 730	994	57,4	736	42,5	763
Nanaimo	2 193	644	29,3	1 549	70,6	1 042
Norman Wells	1 207	170	14,0	1 037	85,9	525
North Bay	2 230	756	33,9	1 474	66,0	487
Ottawa/Gatineau	1 835	207	11,2	1 628	88,7	79
Peace River	762	264	34,6	498	65,3	102
Penticton	1 610	329	20,4	1 281	79,5	190
Port Hardy	637	244	38,3	393	61,6	179
Prince Albert	1 750	1 171	66,9	579	33,0	200
Prince Rupert	360	241	66,9	119	33,0	15
Rankin Inlet	1 174	1 023	87,1	151	12,8	4
Red Deer Regional	1 865	292	15,6	1 573	84,3	474
Rouyn-Noranda	1 038	746	71,8	292	28,1	62
Saint John	1 632	971	59,4	661	40,5	55
Sept-Îles	1 941	1 336	68,8	605	31,1	383
Sioux Lookout	2 443	1 887	77,2	556	22,7	778
Smithers	643	454	70,6	189	29,3	236
St Catharines	2 551	115	4,5	2 436	95,4	330
Sudbury	3 037	1 841	60,6	1 196	39,3	190
Terrace	1 145	568	49,6	577	50,3	94
Thompson	2 725	1 648	60,4	1 077	39,5	45
Timmins	1 973	1 577	79,9	396	20,0	88
Val-d'Or	1 162	769	66,1	393	33,8	608
Victoria Harbour	3 997	49	1,2	3 948	98,7	519
Wabush	606	551	90,9	55	9,0	59
Whitecourt	1 280	72	5,6	1 208	94,3	168
Williams Lake	1 033	447	43,2	586	56,7	236
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>82 817</b>	<b>35 068</b>	<b>42,3</b>	<b>47 749</b>	<b>57,7</b>	<b>12 091</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 5-1

## Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA

	Total	À réaction	Turbo- propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	5 810	488	385	4 052	860	25
Boundary Bay	9 195	2	72	8 652	468	1
Calgary International	19 720	13 709	4 315	920	772	4
Calgary/Springbank	6 555	32	270	5 435	816	2
Chicoutimi/St-Honoré	3 358	4	92	2 817	442	3
Edmonton City Centre	5 677	470	1 806	2 652	749	0
Edmonton International	10 265	7 121	2 777	345	22	0
Edmonton/Villeneuve	1 615	7	18	1 280	280	30
Fort McMurray	4 812	1 236	1 430	1 157	989	0
Gander International	1 916	571	482	641	222	0
Halifax/Robert L Stanfield International	7 526	4 505	1 885	599	537	0
Hamilton	3 332	1 130	609	1 439	154	0
Kelowna	4 781	1 261	1 460	1 589	470	1
Kitchener/Waterloo	4 315	138	442	3 430	304	1
Langley	3 967	0	116	3 088	758	5
London	8 349	347	1 335	6 433	233	1
Moncton/Greater Moncton International	8 373	1 196	830	6 290	57	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	17 832	11 568	5 369	646	249	0
Montréal/St-Hubert	8 418	177	735	7 031	474	1
Oshawa	2 932	10	66	2 743	112	1
Ottawa/Macdonald-Cartier International	12 082	5 888	2 548	3 249	394	3
Pitt Meadows	5 906	0	83	5 240	540	43
Prince George	2 731	433	1 011	648	612	27
Québec/Jean Lesage International	8 374	1 332	3 082	3 014	946	0
Regina International	3 879	1 509	616	1 692	59	3
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5 213	1 765	1 533	1 894	21	0
Sault Ste. Marie	2 760	30	1 106	1 560	64	0
St. John's International	3 109	1 367	1 420	117	205	0
St-Jean	1 676	2	68	1 201	14	391
Thunder Bay	5 303	830	2 699	1 345	429	0
Toronto/Buttonville Municipal	8 354	58	328	7 310	658	0
Toronto/City Centre	5 367	4	2 479	2 457	427	0
Toronto/Lester B Pearson International	34 697	28 432	6 175	74	16	0
Vancouver Harbour	5 567	0	2 898	1 953	716	0
Vancouver International	28 033	11 755	10 222	4 629	1 425	2
Victoria International	8 662	1 427	2 430	4 615	190	0
Whitehorse International	1 730	255	392	799	284	0
Windsor	2 106	64	578	1 438	26	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 743	5 195	4 278	1 152	118	0
Winnipeg/St. Andrews	3 323	0	408	2 750	165	0
Yellowknife	3 793	830	2 226	440	297	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>302 156</b>	<b>105 148</b>	<b>71 074</b>	<b>108 816</b>	<b>16 574</b>	<b>544</b>

Tableau 5-2

## Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	À réaction	Turbo- propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Brandon Municipal	2 285	30	156	1 315	57	727
Campbell River	1 982	37	678	920	347	0
Castlegar	574	16	307	153	98	0
Charlottetown	1 616	433	245	879	59	0
Churchill	839	10	806	9	14	0
Cranbrook	952	30	562	338	22	0
Deer Lake	1 294	223	949	89	33	0
Fort Nelson	1 520	36	375	262	847	0
Fort St John	1 963	277	589	418	678	1
Fredericton International	5 184	266	715	4 064	139	0
Grande Prairie	2 637	282	903	620	641	191
High Level	1 321	12	358	550	401	0
Îles-de-la-Madeleine	349	15	282	50	2	0
Inuvik/Mike Zubko	1 606	118	875	277	336	0
Iqaluit	1 462	370	1 033	32	27	0
Kamloops	2 299	98	1 178	680	343	0
Kenora	1 055	20	539	283	213	0
Kingston	1 994	58	699	1 137	100	0
Kuujuuaq	929	171	691	29	38	0
La Grande Rivière	673	14	627	29	3	0
La Ronge	1 513	8	990	464	51	0
Lethbridge	1 706	48	643	987	28	0
Lloydminster	638	8	179	396	55	0
Medicine Hat	1 433	46	439	695	252	1
Mont-Joli	434	20	333	61	20	0
Montréal/Mirabel International	1 730	578	341	544	267	0
Nanaimo	2 193	28	574	1 497	93	1
Norman Wells	1 207	137	311	394	365	0
North Bay	2 230	50	780	732	630	38
Ottawa/Gatineau	1 835	6	227	1 400	201	1
Peace River	762	6	269	126	361	0
Penticton	1 610	53	358	837	362	0
Port Hardy	637	14	370	137	116	0
Prince Albert	1 750	1	1 213	490	46	0
Prince Rupert	360	26	242	36	56	0
Rankin Inlet	1 174	150	915	2	107	0
Red Deer Regional	1 865	40	268	1 468	85	4
Rouyn-Noranda	1 038	81	699	239	19	0
Saint John	1 632	315	535	684	41	57
Sept-Îles	1 941	37	1 232	400	272	0
Sioux Lookout	2 443	6	2 079	342	16	0
Smithers	643	10	483	85	65	0
St Catharines	2 551	16	31	1 739	368	397
Sudbury	3 037	38	1 938	614	447	0
Terrace	1 145	92	576	73	404	0
Thompson	2 725	22	2 161	338	204	0
Timmins	1 973	19	1 626	244	84	0
Val-d'Or	1 162	119	648	303	92	0
Victoria Harbour	3 997	0	2 789	560	648	0
Wabush	606	22	521	44	19	0
Whitecourt	1 280	6	169	122	983	0
Williams Lake	1 033	31	566	231	205	0
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>82 817</b>	<b>4 549</b>	<b>37 072</b>	<b>28 418</b>	<b>11 360</b>	<b>1 418</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	4 175	462	234	155	135	119	515	15	0	0
Boundary Bay	8 741	330	101	15	6	0	2	0	0	0
Calgary International	1 136	605	1 253	1 848	996	4 210	7 873	881	252	666
Calgary/Springbank	5 743	481	187	129	1	12	2	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	2 913	352	87	2	0	4	0	0	0	0
Edmonton City Centre	2 921	519	1 456	583	157	37	2	2	0	0
Edmonton International	237	181	369	770	551	2 327	5 070	492	156	112
Edmonton/Villeneuve	1 472	40	100	2	0	0	0	0	0	1
Fort McMurray	1 746	708	397	498	120	733	610	0	0	0
Gander International	583	41	127	225	425	356	21	84	10	44
Halifax/Robert L Stanfield International	412	331	453	1 035	777	1 652	2 306	241	135	184
Hamilton	1 237	502	211	309	117	46	420	3	413	74
Kelowna	1 776	219	285	665	48	903	869	4	12	0
Kitchener/Waterloo	3 481	283	248	32	188	21	62	0	0	0
Langley	3 712	187	51	3	14	0	0	0	0	0
London	6 597	234	332	42	659	226	259	0	0	0
Moncton/Greater Moncton International	6 159	231	338	311	177	698	196	4	259	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	614	262	632	792	3 067	5 517	4 370	1 097	56	1 425
Montréal/St-Hubert	6 797	557	774	133	130	15	9	0	3	0
Oshawa	2 526	321	32	2	48	1	0	2	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	3 258	187	1 051	264	758	3 133	2 530	577	126	198
Pitt Meadows	5 615	182	109	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	967	161	414	565	37	394	193	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	3 237	580	886	365	1 217	1 744	274	13	4	54
Regina International	1 347	395	328	348	45	578	755	2	81	0
Saskatoon/John G Diefenbaker International	1 471	478	699	607	150	918	852	0	38	0
Sault Ste. Marie	1 561	144	553	78	328	92	0	4	0	0
St. John's International	90	26	300	512	657	162	1 020	255	77	10
St-Jean	1 536	68	72	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	1 411	297	2 238	337	147	495	364	14	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	7 501	497	275	50	7	23	0	1	0	0
Toronto/City Centre	2 452	263	604	27	0	2 016	0	3	0	2
Toronto/Lester B Pearson International	39	351	281	2 425	3 612	7 846	12 976	3 588	374	3 205
Vancouver Harbour	149	3 904	1 505	2	7	0	0	0	0	0
Vancouver International	1 663	5 340	1 188	2 979	2 082	4 897	6 052	1 510	361	1 961
Victoria International	3 927	937	253	582	1 105	1 132	637	49	40	0
Whitehorse International	897	202	135	43	34	161	246	0	0	12
Windsor	1 353	139	75	111	331	95	2	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	614	619	3 004	395	889	1 767	2 495	312	556	92
Winnipeg/St. Andrews	2 565	614	131	4	3	2	0	4	0	0
Yellowknife	458	567	834	202	285	750	589	104	0	4
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>105 089</b>	<b>22 797</b>	<b>22 602</b>	<b>17 447</b>	<b>19 310</b>	<b>43 082</b>	<b>51 571</b>	<b>9 261</b>	<b>2 953</b>	<b>8 044</b>

Tableau 6-2

## Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	2 044	17	158	26	16	4	6	14	0	0
Campbell River	1 101	97	51	503	212	16	2	0	0	0
Castlegar	202	23	22	58	33	225	9	2	0	0
Charlottetown	745	206	50	68	110	346	91	0	0	0
Churchill	14	11	154	98	163	395	0	4	0	0
Cranbrook	269	74	45	298	124	135	7	0	0	0
Deer Lake	67	24	112	162	680	149	96	4	0	0
Fort Nelson	948	100	172	194	106	0	0	0	0	0
Fort St John	982	44	272	290	116	255	4	0	0	0
Fredericton International	3 939	181	274	285	170	319	6	2	0	8
Grande Prairie	1 145	283	415	196	25	439	134	0	0	0
High Level	684	236	239	138	6	18	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	8	42	78	37	102	80	2	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	586	55	685	106	5	61	108	0	0	0
Iqaluit	26	20	423	58	279	344	184	16	110	2
Kamloops	750	144	215	544	123	461	62	0	0	0
Kenora	307	53	648	12	8	15	0	12	0	0
Kingston	1 104	96	201	507	56	8	4	18	0	0
Kuujuuaq	48	17	550	4	94	96	46	0	74	0
La Grande Rivière	13	19	108	6	104	421	2	0	0	0
La Ronge	114	257	529	100	191	322	0	0	0	0
Lethbridge	834	168	129	397	87	19	2	70	0	0
Lloydminster	371	60	123	78	4	0	2	0	0	0
Medicine Hat	852	42	249	262	10	2	14	2	0	0
Mont-Joli	57	24	176	22	135	16	4	0	0	0
Montréal/Mirabel International	631	229	57	144	27	183	65	6	243	145
Nanaimo	1 347	267	84	82	29	382	0	2	0	0
Norman Wells	536	154	340	8	2	32	135	0	0	0
North Bay	1 275	192	354	100	189	94	2	24	0	0
Ottawa/Gatineau	1 461	143	125	86	10	10	0	0	0	0
Peace River	332	63	355	10	0	2	0	0	0	0
Penticton	985	174	96	127	15	212	1	0	0	0
Port Hardy	78	168	175	49	151	16	0	0	0	0
Prince Albert	190	154	300	338	430	338	0	0	0	0
Prince Rupert	27	94	22	30	63	124	0	0	0	0
Rankin Inlet	105	2	296	190	248	191	142	0	0	0
Red Deer Regional	1 343	203	199	69	8	2	41	0	0	0
Rouyn-Noranda	239	17	330	28	234	142	48	0	0	0
Saint John	588	175	155	261	151	266	34	2	0	0
Sept-Îles	396	261	426	262	548	42	6	0	0	0
Sioux Lookout	180	229	1 449	575	2	8	0	0	0	0
Smithers	128	22	116	199	68	110	0	0	0	0
St Catharines	2 348	164	22	2	8	7	0	0	0	0
Sudbury	560	453	1 441	123	134	326	0	0	0	0
Terrace	356	88	175	158	129	239	0	0	0	0
Thompson	232	571	1 270	18	305	307	0	22	0	0
Timmins	241	231	877	100	366	158	0	0	0	0
Val-d'Or	308	71	246	41	285	133	8	0	70	0
Victoria Harbour	44	2 461	1 475	2	15	0	0	0	0	0
Wabush	34	26	166	32	329	19	0	0	0	0
Whitecourt	938	74	185	52	2	29	0	0	0	0
Williams Lake	381	19	105	428	24	22	54	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>32 493</b>	<b>8 998</b>	<b>16 919</b>	<b>7 963</b>	<b>6 731</b>	<b>7 540</b>	<b>1 321</b>	<b>200</b>	<b>497</b>	<b>155</b>

Tableau 7-1

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
	nombre						
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	5 725	522	2 551	1 156	1 207	216	73
Transfrontaliers	75	2	13	3	56	0	1
Autres internationaux	10	0	2	0	6	1	1
<b>Total</b>	<b>5 810</b>	<b>524</b>	<b>2 566</b>	<b>1 159</b>	<b>1 269</b>	<b>217</b>	<b>75</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	9 122	14	2 215	5 006	1 849	34	4
Transfrontaliers	71	1	4	29	37	0	0
Autres internationaux	2	0	2	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>9 195</b>	<b>15</b>	<b>2 221</b>	<b>5 035</b>	<b>1 886</b>	<b>34</b>	<b>4</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	15 851	12 837	959	720	1 018	155	162
Transfrontaliers	3 338	3 001	73	23	237	2	2
Autres internationaux	531	520	0	2	7	0	2
<b>Total</b>	<b>19 720</b>	<b>16 358</b>	<b>1 032</b>	<b>745</b>	<b>1 262</b>	<b>157</b>	<b>166</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	6 473	22	898	3 687	1 773	44	49
Transfrontaliers	51	0	3	2	46	0	0
Autres internationaux	31	0	9	6	16	0	0
<b>Total</b>	<b>6 555</b>	<b>22</b>	<b>910</b>	<b>3 695</b>	<b>1 835</b>	<b>44</b>	<b>49</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	3 356	14	624	2 590	122	2	4
Transfrontaliers	2	0	1	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 358</b>	<b>14</b>	<b>625</b>	<b>2 590</b>	<b>123</b>	<b>2</b>	<b>4</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	5 633	1 456	616	2 064	1 037	429	31
Transfrontaliers	27	5	5	0	17	0	0
Autres internationaux	17	2	7	2	6	0	0
<b>Total</b>	<b>5 677</b>	<b>1 463</b>	<b>628</b>	<b>2 066</b>	<b>1 060</b>	<b>429</b>	<b>31</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	8 811	8 056	244	66	364	32	49
Transfrontaliers	1 314	1 267	4	1	41	0	1
Autres internationaux	140	136	1	0	2	0	1
<b>Total</b>	<b>10 265</b>	<b>9 459</b>	<b>249</b>	<b>67</b>	<b>407</b>	<b>32</b>	<b>51</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	1 614	1	297	947	344	6	19
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 615</b>	<b>1</b>	<b>297</b>	<b>947</b>	<b>345</b>	<b>6</b>	<b>19</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	4 313	2 792	737	319	438	17	10
Transfrontaliers	5	2	0	0	3	0	0
Autres internationaux	494	158	211	75	50	0	0
<b>Total</b>	<b>4 812</b>	<b>2 952</b>	<b>948</b>	<b>394</b>	<b>491</b>	<b>17</b>	<b>10</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	1 396	339	794	12	47	72	132
Transfrontaliers	239	45	0	6	127	2	59
Autres internationaux	281	73	5	8	126	2	67
<b>Total</b>	<b>1 916</b>	<b>457</b>	<b>799</b>	<b>26</b>	<b>300</b>	<b>76</b>	<b>258</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Halifax/Robert L Stanfield International</b>							
Intérieurs	6 328	5 060	534	107	337	130	160
Transfrontaliers	874	794	6	3	54	0	17
Autres internationaux	324	246	45	4	12	2	15
<b>Total</b>	<b>7 526</b>	<b>6 100</b>	<b>585</b>	<b>114</b>	<b>403</b>	<b>132</b>	<b>192</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	2 930	1 036	659	177	868	178	12
Transfrontaliers	391	233	53	2	94	8	1
Autres internationaux	11	6	0	2	3	0	0
<b>Total</b>	<b>3 332</b>	<b>1 275</b>	<b>712</b>	<b>181</b>	<b>965</b>	<b>186</b>	<b>13</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	4 549	2 295	368	1 071	659	116	40
Transfrontaliers	231	182	4	0	45	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 781</b>	<b>2 478</b>	<b>372</b>	<b>1 071</b>	<b>704</b>	<b>116</b>	<b>40</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	4 007	272	2 158	503	1 006	34	34
Transfrontaliers	306	167	38	2	99	0	0
Autres internationaux	2	0	1	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>4 315</b>	<b>439</b>	<b>2 197</b>	<b>505</b>	<b>1 105</b>	<b>34</b>	<b>35</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	3 957	130	262	2 049	1 465	39	12
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	6	0	0	0	5	1	0
<b>Total</b>	<b>3 967</b>	<b>130</b>	<b>262</b>	<b>2 049</b>	<b>1 474</b>	<b>40</b>	<b>12</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	8 055	1 060	1 147	4 704	1 027	107	10
Transfrontaliers	288	198	3	5	78	2	2
Autres internationaux	6	0	1	2	3	0	0
<b>Total</b>	<b>8 349</b>	<b>1 258</b>	<b>1 151</b>	<b>4 711</b>	<b>1 108</b>	<b>109</b>	<b>12</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	8 264	1 736	5 882	205	189	213	39
Transfrontaliers	86	62	1	0	21	1	1
Autres internationaux	23	15	5	1	2	0	0
<b>Total</b>	<b>8 373</b>	<b>1 813</b>	<b>5 888</b>	<b>206</b>	<b>212</b>	<b>214</b>	<b>40</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	10 453	8 418	661	305	804	231	34
Transfrontaliers	5 636	5 079	77	81	396	0	3
Autres internationaux	1 743	1 653	16	17	51	0	6
<b>Total</b>	<b>17 832</b>	<b>15 150</b>	<b>754</b>	<b>403</b>	<b>1 251</b>	<b>231</b>	<b>43</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	8 251	3 746	391	2 511	1 250	176	177
Transfrontaliers	138	11	0	10	116	0	1
Autres internationaux	29	5	3	5	10	1	5
<b>Total</b>	<b>8 418</b>	<b>3 762</b>	<b>394</b>	<b>2 526</b>	<b>1 376</b>	<b>177</b>	<b>183</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	2 901	105	176	1 695	893	21	11
Transfrontaliers	17	2	1	1	13	0	0
Autres internationaux	14	0	1	0	13	0	0
<b>Total</b>	<b>2 932</b>	<b>107</b>	<b>178</b>	<b>1 696</b>	<b>919</b>	<b>21</b>	<b>11</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	9 961	5 444	536	2 760	486	550	185
Transfrontaliers	1 968	1 841	8	7	77	13	22
Autres internationaux	153	135	0	2	4	3	9
<b>Total</b>	<b>12 082</b>	<b>7 420</b>	<b>544</b>	<b>2 769</b>	<b>567</b>	<b>566</b>	<b>216</b>
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	5 884	31	1 437	2 429	1 860	37	90
Transfrontaliers	19	0	1	1	17	0	0
Autres internationaux	3	0	1	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>5 906</b>	<b>31</b>	<b>1 439</b>	<b>2 430</b>	<b>1 879</b>	<b>37</b>	<b>90</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	2 713	1 177	746	111	520	100	59
Transfrontaliers	18	1	0	0	17	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 731</b>	<b>1 178</b>	<b>746</b>	<b>111</b>	<b>537</b>	<b>100</b>	<b>59</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	7 848	3 549	1 596	1 078	1 033	426	166
Transfrontaliers	436	381	6	7	37	3	2
Autres internationaux	90	52	8	5	24	0	1
<b>Total</b>	<b>8 374</b>	<b>3 982</b>	<b>1 610</b>	<b>1 090</b>	<b>1 094</b>	<b>429</b>	<b>169</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	3 682	1 760	937	76	442	171	296
Transfrontaliers	195	131	0	0	59	0	5
Autres internationaux	2	1	0	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>3 879</b>	<b>1 892</b>	<b>937</b>	<b>76</b>	<b>501</b>	<b>171</b>	<b>302</b>
<b>Saskatoon/John G Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	4 915	2 513	807	480	657	340	118
Transfrontaliers	297	255	1	1	39	0	1
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 213</b>	<b>2 769</b>	<b>808</b>	<b>481</b>	<b>696</b>	<b>340</b>	<b>119</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	2 726	876	181	1 389	164	86	30
Transfrontaliers	33	2	6	1	22	0	2
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 760</b>	<b>878</b>	<b>187</b>	<b>1 390</b>	<b>187</b>	<b>86</b>	<b>32</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	2 618	1 738	641	20	88	78	53
Transfrontaliers	243	72	0	8	36	0	127
Autres internationaux	248	73	3	14	38	0	120
<b>Total</b>	<b>3 109</b>	<b>1 883</b>	<b>644</b>	<b>42</b>	<b>162</b>	<b>78</b>	<b>300</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	1 676	84	163	217	639	42	531
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 676</b>	<b>84</b>	<b>163</b>	<b>217</b>	<b>639</b>	<b>42</b>	<b>531</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	5 141	2 723	784	1 064	257	179	134
Transfrontaliers	162	128	6	0	20	5	3
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 303</b>	<b>2 851</b>	<b>790</b>	<b>1 064</b>	<b>277</b>	<b>184</b>	<b>137</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	8 137	346	720	4 736	2 260	67	8
Transfrontaliers	214	34	14	6	159	1	0
Autres internationaux	3	0	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>8 354</b>	<b>380</b>	<b>734</b>	<b>4 742</b>	<b>2 422</b>	<b>68</b>	<b>8</b>
<b>Toronto/City Centre</b>							
Intérieurs	4 575	1 535	964	1 337	687	31	21
Transfrontaliers	786	620	30	1	132	3	0
Autres internationaux	6	0	4	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>5 367</b>	<b>2 155</b>	<b>998</b>	<b>1 338</b>	<b>821</b>	<b>34</b>	<b>21</b>
<b>Toronto/Lester B Pearson International</b>							
Intérieurs	16 350	15 407	355	109	428	21	30
Transfrontaliers	14 499	13 670	106	55	666	0	2
Autres internationaux	3 848	3 787	18	11	29	0	3
<b>Total</b>	<b>34 697</b>	<b>32 864</b>	<b>479</b>	<b>175</b>	<b>1 123</b>	<b>21</b>	<b>35</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	5 559	5 053	385	24	88	4	5
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	3	1	2	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 567</b>	<b>5 054</b>	<b>387</b>	<b>24</b>	<b>93</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	22 223	18 661	1 709	358	948	516	31
Transfrontaliers	4 411	4 088	19	16	287	0	1
Autres internationaux	1 399	1 328	19	2	22	27	1
<b>Total</b>	<b>28 033</b>	<b>24 077</b>	<b>1 747</b>	<b>376</b>	<b>1 257</b>	<b>543</b>	<b>33</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	7 928	2 948	2 504	682	1 434	78	282
Transfrontaliers	687	451	31	8	188	0	9
Autres internationaux	47	1	15	6	19	2	4
<b>Total</b>	<b>8 662</b>	<b>3 400</b>	<b>2 550</b>	<b>696</b>	<b>1 641</b>	<b>80</b>	<b>295</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	1 629	688	543	29	338	21	10
Transfrontaliers	92	10	6	0	75	0	1
Autres internationaux	9	8	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 730</b>	<b>706</b>	<b>549</b>	<b>29</b>	<b>414</b>	<b>21</b>	<b>11</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	2 031	520	845	237	400	27	2
Transfrontaliers	72	4	18	2	48	0	0
Autres internationaux	3	0	0	1	2	0	0
<b>Total</b>	<b>2 106</b>	<b>524</b>	<b>863</b>	<b>240</b>	<b>450</b>	<b>27</b>	<b>2</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	9 571	7 667	550	74	377	448	455
Transfrontaliers	1 159	1 023	13	12	71	2	38
Autres internationaux	13	9	1	2	0	0	1
<b>Total</b>	<b>10 743</b>	<b>8 699</b>	<b>564</b>	<b>88</b>	<b>448</b>	<b>450</b>	<b>494</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	3 316	681	1 345	849	423	2	16
Transfrontaliers	5	0	2	1	2	0	0
Autres internationaux	2	1	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 323</b>	<b>682</b>	<b>1 347</b>	<b>850</b>	<b>426</b>	<b>2</b>	<b>16</b>

Tableau 7-1 – suite

**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
	nombre						
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	3 614	3 013	298	23	122	84	74
Transfrontaliers	6	0	0	0	3	0	3
Autres internationaux	173	86	61	2	12	0	12
<b>Total</b>	<b>3 793</b>	<b>3 099</b>	<b>359</b>	<b>25</b>	<b>137</b>	<b>84</b>	<b>89</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>							
Intérieurs	254 086	126 325	40 219	47 976	30 348	5 560	3 658
Transfrontaliers	38 401	33 762	553	294	3 446	42	304
Autres internationaux	9 669	8 298	441	169	472	39	250
<b>Total</b>	<b>302 156</b>	<b>168 385</b>	<b>41 213</b>	<b>48 439</b>	<b>34 266</b>	<b>5 641</b>	<b>4 212</b>

Tableau 7-2

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	2 278	107	330	20	964	26	831
Transfrontaliers	7	0	0	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 285</b>	<b>107</b>	<b>330</b>	<b>20</b>	<b>971</b>	<b>26</b>	<b>831</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	1 946	604	492	354	443	43	10
Transfrontaliers	36	0	1	1	34	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 982</b>	<b>604</b>	<b>493</b>	<b>355</b>	<b>477</b>	<b>43</b>	<b>10</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	555	280	78	49	104	4	40
Transfrontaliers	19	2	0	1	16	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>574</b>	<b>282</b>	<b>78</b>	<b>50</b>	<b>120</b>	<b>4</b>	<b>40</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	1 603	683	326	341	171	27	55
Transfrontaliers	9	0	0	0	9	0	0
Autres internationaux	4	1	0	0	1	0	2
<b>Total</b>	<b>1 616</b>	<b>684</b>	<b>326</b>	<b>341</b>	<b>181</b>	<b>27</b>	<b>57</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	838	807	14	4	9	4	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>839</b>	<b>807</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	<b>10</b>	<b>4</b>	<b>0</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	937	575	78	30	230	7	17
Transfrontaliers	15	0	0	0	15	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>952</b>	<b>575</b>	<b>78</b>	<b>30</b>	<b>245</b>	<b>7</b>	<b>17</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 293	993	205	24	24	33	14
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 294</b>	<b>994</b>	<b>205</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>33</b>	<b>14</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	1 520	350	571	365	208	8	18
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 520</b>	<b>350</b>	<b>571</b>	<b>365</b>	<b>208</b>	<b>8</b>	<b>18</b>
<b>Fort St John</b>							
Intérieurs	1 962	770	778	56	350	8	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 963</b>	<b>770</b>	<b>778</b>	<b>56</b>	<b>351</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	5 158	798	3 756	160	165	149	130
Transfrontaliers	21	0	0	2	13	6	0
Autres internationaux	5	4	0	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>5 184</b>	<b>802</b>	<b>3 756</b>	<b>162</b>	<b>178</b>	<b>155</b>	<b>131</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	2 636	1 051	864	34	458	38	191
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 637</b>	<b>1 051</b>	<b>864</b>	<b>34</b>	<b>459</b>	<b>38</b>	<b>191</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	1 318	185	1 040	38	47	8	0
Transfrontaliers	3	2	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 321</b>	<b>187</b>	<b>1 040</b>	<b>38</b>	<b>48</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	342	251	22	14	8	43	4
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	5	5	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>349</b>	<b>256</b>	<b>22</b>	<b>14</b>	<b>10</b>	<b>43</b>	<b>4</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	1 605	558	987	7	6	27	20
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 606</b>	<b>559</b>	<b>987</b>	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>27</b>	<b>20</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	1 365	1 150	36	57	32	70	20
Transfrontaliers	34	22	2	0	8	0	2
Autres internationaux	63	16	0	5	32	2	8
<b>Total</b>	<b>1 462</b>	<b>1 188</b>	<b>38</b>	<b>62</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>30</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	2 290	1 061	464	161	493	86	25
Transfrontaliers	9	0	0	1	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 299</b>	<b>1 061</b>	<b>464</b>	<b>162</b>	<b>501</b>	<b>86</b>	<b>25</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	1 026	381	407	11	135	36	56
Transfrontaliers	29	0	1	0	28	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 055</b>	<b>381</b>	<b>408</b>	<b>11</b>	<b>163</b>	<b>36</b>	<b>56</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 949	523	343	517	446	59	61
Transfrontaliers	45	14	0	0	23	0	8
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 994</b>	<b>537</b>	<b>343</b>	<b>517</b>	<b>469</b>	<b>59</b>	<b>69</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	927	792	54	2	19	58	2
Transfrontaliers	1	0	1	0	0	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>929</b>	<b>792</b>	<b>55</b>	<b>2</b>	<b>20</b>	<b>58</b>	<b>2</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	673	523	109	5	20	16	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>673</b>	<b>523</b>	<b>109</b>	<b>5</b>	<b>20</b>	<b>16</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 512	941	62	24	47	287	151
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 513</b>	<b>941</b>	<b>62</b>	<b>24</b>	<b>48</b>	<b>287</b>	<b>151</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	1 605	544	23	562	363	18	95
Transfrontaliers	100	0	3	3	91	0	3
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 706</b>	<b>545</b>	<b>26</b>	<b>565</b>	<b>454</b>	<b>18</b>	<b>98</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	636	106	148	23	311	28	20
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>638</b>	<b>106</b>	<b>148</b>	<b>23</b>	<b>313</b>	<b>28</b>	<b>20</b>
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	1 424	733	164	79	354	36	58
Transfrontaliers	9	0	0	0	7	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 433</b>	<b>733</b>	<b>164</b>	<b>79</b>	<b>361</b>	<b>36</b>	<b>60</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	433	293	51	35	26	26	2
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>434</b>	<b>294</b>	<b>51</b>	<b>35</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>2</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 562	530	404	169	379	21	59
Transfrontaliers	162	148	0	0	13	0	1
Autres internationaux	6	5	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 730</b>	<b>683</b>	<b>404</b>	<b>169</b>	<b>393</b>	<b>21</b>	<b>60</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	2 138	529	570	190	795	40	14
Transfrontaliers	55	2	3	3	47	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 193</b>	<b>531</b>	<b>573</b>	<b>193</b>	<b>842</b>	<b>40</b>	<b>14</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	1 207	630	516	11	36	12	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 207</b>	<b>630</b>	<b>516</b>	<b>11</b>	<b>36</b>	<b>12</b>	<b>2</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	2 190	502	509	518	478	81	102
Transfrontaliers	39	2	4	1	27	3	2
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 230</b>	<b>505</b>	<b>513</b>	<b>519</b>	<b>505</b>	<b>84</b>	<b>104</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	1 834	119	399	395	823	82	16
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 835</b>	<b>119</b>	<b>399</b>	<b>395</b>	<b>824</b>	<b>82</b>	<b>16</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	761	297	338	56	54	16	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>762</b>	<b>297</b>	<b>338</b>	<b>56</b>	<b>55</b>	<b>16</b>	<b>0</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	1 588	312	600	140	452	11	73
Transfrontaliers	22	0	1	1	20	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 610</b>	<b>312</b>	<b>601</b>	<b>141</b>	<b>472</b>	<b>11</b>	<b>73</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	618	408	22	18	49	93	28
Transfrontaliers	19	0	0	0	17	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>637</b>	<b>408</b>	<b>22</b>	<b>18</b>	<b>66</b>	<b>93</b>	<b>30</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 749	1 062	87	48	141	335	76
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 750</b>	<b>1 062</b>	<b>87</b>	<b>48</b>	<b>142</b>	<b>335</b>	<b>76</b>
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	348	203	81	4	37	23	0
Transfrontaliers	12	0	0	0	12	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>360</b>	<b>203</b>	<b>81</b>	<b>4</b>	<b>49</b>	<b>23</b>	<b>0</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	1 173	1 036	107	2	4	18	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 174</b>	<b>1 036</b>	<b>107</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>18</b>	<b>6</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	1 856	136	745	186	749	27	13
Transfrontaliers	9	1	1	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 865</b>	<b>137</b>	<b>746</b>	<b>186</b>	<b>756</b>	<b>27</b>	<b>13</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	1 038	584	142	96	178	37	1
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 038</b>	<b>584</b>	<b>142</b>	<b>96</b>	<b>178</b>	<b>37</b>	<b>1</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 555	729	349	64	264	11	138
Transfrontaliers	73	2	1	4	66	0	0
Autres internationaux	4	3	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 632</b>	<b>734</b>	<b>350</b>	<b>68</b>	<b>331</b>	<b>11</b>	<b>138</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	1 932	1 202	444	56	130	90	10
Transfrontaliers	6	2	0	0	4	0	0
Autres internationaux	3	2	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 941</b>	<b>1 206</b>	<b>444</b>	<b>56</b>	<b>135</b>	<b>90</b>	<b>10</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 427	1 863	446	25	66	24	3
Transfrontaliers	16	3	0	0	13	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 443</b>	<b>1 866</b>	<b>446</b>	<b>25</b>	<b>79</b>	<b>24</b>	<b>3</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	636	433	79	11	79	34	0
Transfrontaliers	7	0	0	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>643</b>	<b>433</b>	<b>79</b>	<b>11</b>	<b>86</b>	<b>34</b>	<b>0</b>
<b>St Catharines</b>							
Intérieurs	2 500	6	739	205	1 229	5	316
Transfrontaliers	51	1	4	0	45	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 551</b>	<b>7</b>	<b>743</b>	<b>205</b>	<b>1 274</b>	<b>6</b>	<b>316</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	3 017	1 461	777	121	351	292	15
Transfrontaliers	20	4	5	0	11	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 037</b>	<b>1 465</b>	<b>782</b>	<b>121</b>	<b>362</b>	<b>292</b>	<b>15</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	1 139	538	373	67	112	47	2
Transfrontaliers	6	0	0	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 145</b>	<b>538</b>	<b>373</b>	<b>67</b>	<b>118</b>	<b>47</b>	<b>2</b>
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	2 725	2 265	270	4	24	159	3
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 725</b>	<b>2 265</b>	<b>270</b>	<b>4</b>	<b>24</b>	<b>159</b>	<b>3</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	1 973	1 406	279	55	143	84	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 973</b>	<b>1 406</b>	<b>279</b>	<b>55</b>	<b>143</b>	<b>84</b>	<b>6</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	1 159	693	156	65	190	47	8
Transfrontaliers	3	1	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 162</b>	<b>694</b>	<b>156</b>	<b>65</b>	<b>192</b>	<b>47</b>	<b>8</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	3 636	3 495	2	5	30	89	15
Transfrontaliers	361	0	0	0	361	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 997</b>	<b>3 495</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>391</b>	<b>89</b>	<b>15</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	606	493	61	6	43	3	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>606</b>	<b>493</b>	<b>61</b>	<b>6</b>	<b>43</b>	<b>3</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Whitecourt</b>							
Intérieurs	1 278	20	869	310	65	14	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 280</b>	<b>20</b>	<b>869</b>	<b>310</b>	<b>67</b>	<b>14</b>	<b>0</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	1 032	485	307	45	179	11	5
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 033</b>	<b>485</b>	<b>307</b>	<b>45</b>	<b>180</b>	<b>11</b>	<b>5</b>
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>							
Intérieurs	81 508	36 496	21 073	5 844	12 513	2 851	2 731
Transfrontaliers	1 214	208	27	17	932	10	20
Autres internationaux	95	39	0	5	38	2	11
<b>Total</b>	<b>82 817</b>	<b>36 743</b>	<b>21 100</b>	<b>5 866</b>	<b>13 483</b>	<b>2 863</b>	<b>2 762</b>

Tableau 8-1

## Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	14	12 571	9	13	110	9	700
Boundary Bay	3	22 012	20	13	115	20	995
Calgary International	5	20 052	9	10	74	15	766
Calgary/Springbank	12	14 711	21	15	116	21	879
Chicoutimi/St-Honoré	19	8 896	27	14	102	4	599
Edmonton City Centre	28	6 308	1	16	44	6	300
Edmonton International	17	10 505	6	14	42	6	423
Edmonton/Villeneuve	27	6 951	2	11	117	2	561
Fort McMurray	31	6 067	6	17	39	6	324
Gander International	40	2 915	27	21	49	14	194
Halifax/Robert L Stanfield International	22	8 583	27	12	62	13	445
Hamilton	36	4 408	3	11	89	3	587
Kelowna	25	7 243	27	12	49	8	320
Kitchener/Waterloo	21	8 691	4	10	72	12	639
Langley	26	7 214	1	13	67	8	366
London	7	17 679	18	18	98	12	1 009
Moncton/Greater Moncton International	8	16 222	21	9	68	13	926
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	6	17 832	13	18	56	15	652
Montréal/St-Hubert	4	20 624	12	21	141	26	1 394
Oshawa	30	6 148	15	16	63	15	424
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	16 143	4	14	100	12	852
Pitt Meadows	13	13 796	21	15	121	23	809
Prince George	34	4 997	6	17	78	6	360
Québec/Jean Lesage International	15	12 497	12	21	88	12	645
Regina International	32	5 618	29	9	42	21	278
Saskatoon/John G Diefenbaker International	23	7 557	3	9	66	7	358
Sault Ste. Marie	29	6 266	10	9	63	11	445
St. John's International	38	3 448	6	13	31	21	166
St-Jean	41	2 456	18	11	49	3	400
Thunder Bay	24	7 529	5	14	66	27	405
Toronto/Buttonville Municipal	10	16 104	29	14	128	22	958
Toronto/City Centre	18	9 357	3	12	82	15	474
Toronto/Lester B Pearson International	1	34 697	15	16	92	28	1 282
Vancouver Harbour	33	5 567	14	17	28	21	255
Vancouver International	2	28 033	15	17	101	15	1 123
Victoria International	11	15 104	15	15	87	15	701
Whitehorse International	39	3 246	3	11	47	2	254
Windsor	37	3 568	12	18	35	3	222
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	16	11 475	14	18	60	14	528
Winnipeg/St. Andrews	20	8 704	11	20	83	11	583
Yellowknife	35	4 668	3	12	34	6	242

Tableau 8-2

## Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	12	3 015	3	11	58	3	331
Campbell River	10	3 166	30	13	45	30	227
Castlegar	45	698	8	15	39	8	75
Charlottetown	24	2 198	13	19	25	13	143
Churchill	44	839	19	18	8	22	39
Cranbrook	38	1 242	20	13	25	30	95
Deer Lake	36	1 394	31	19	32	25	86
Fort Nelson	30	1 716	20	13	32	20	102
Fort St John	17	2 556	20	10	35	13	181
Fredericton International	1	10 790	31	10	63	12	683
Grande Prairie	8	3 507	9	13	40	9	215
High Level	32	1 589	11	15	24	8	103
Îles-de-la-Madeleine	52	349	10	14	5	11	18
Inuvik/Mike Zubko	31	1 694	29	14	18	29	97
Iqaluit	33	1 514	22	16	11	24	71
Kamloops	7	3 573	21	14	65	21	264
Kenora	34	1 422	17	16	33	4	134
Kingston	9	3 318	30	10	54	30	220
Kuujuuaq	42	997	13	14	29	27	59
La Grande Rivière	47	677	28	15	9	26	38
La Ronge	28	1 839	12	15	27	26	120
Lethbridge	19	2 526	12	10	38	13	173
Lloydminster	43	950	28	7	23	28	79
Medicine Hat	16	2 559	22	10	40	22	234
Mont-Joli	50	444	6	18	6	26	27
Montréal/Mirabel International	20	2 463	17	12	55	15	150
Nanaimo	14	2 689	17	16	42	21	169
Norman Wells	21	2 445	18	12	24	18	147
North Bay	2	5 084	15	9	61	22	312
Ottawa/Gatineau	5	3 893	31	11	50	18	310
Peace River	41	1 018	8	8	26	7	110
Penticton	18	2 534	15	11	56	27	133
Port Hardy	46	689	19	16	17	6	45
Prince Albert	26	1 876	25	21	24	25	107
Prince Rupert	51	444	12	15	10	22	29
Rankin Inlet	39	1 184	25	14	15	25	70
Red Deer Regional	11	3 075	3	14	43	1	221
Rouyn-Noranda	37	1 291	12	17	25	12	112
Saint John	27	1 875	26	11	22	31	120
Sept-Îles	22	2 417	6	11	38	14	157
Sioux Lookout	15	2 590	17	13	27	1	123
Smithers	48	675	20	11	33	20	60
St Catharines	3	4 263	23	14	81	23	522
Sudbury	6	3 671	10	18	35	5	217
Terrace	35	1 401	21	12	28	21	154
Thompson	13	2 783	12	17	21	14	140
Timmins	25	2 071	12	10	31	12	138
Val-d'Or	29	1 740	26	16	43	21	117
Victoria Harbour	4	3 997	25	8	24	8	196
Wabush	49	668	13	16	16	13	90
Whitecourt	23	2 316	7	11	41	5	210
Williams Lake	40	1 113	10	15	19	29	81

Tableau 9-1

## Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	18	5 810	15	15	42	21	306
Boundary Bay	8	9 195	15	13	49	21	451
Calgary International	3	19 720	14	18	66	21	761
Calgary/Springbank	16	6 555	26	11	53	23	368
Chicoutimi/St-Honoré	30	3 358	20	17	32	20	199
Edmonton City Centre	19	5 677	13	13	29	13	273
Edmonton International	7	10 265	6	8	34	7	404
Edmonton/Villeneuve	41	1 615	2	11	17	2	101
Fort McMurray	24	4 812	28	15	25	28	222
Gander International	38	1 916	21	13	24	14	116
Halifax/Robert L Stanfield International	15	7 526	13	21	38	21	354
Hamilton	31	3 332	3	14	56	3	379
Kelowna	25	4 781	8	11	24	15	193
Kitchener/Waterloo	26	4 315	18	11	39	18	284
Langley	27	3 967	1	13	33	24	199
London	14	8 349	12	15	43	12	471
Moncton/Greater Moncton International	12	8 373	5	14	35	13	464
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	17 832	13	18	56	15	652
Montréal/St-Hubert	10	8 418	26	16	52	26	602
Oshawa	34	2 932	23	14	36	23	193
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	12 082	5	9	51	5	527
Pitt Meadows	17	5 906	22	13	54	22	343
Prince George	36	2 731	1	13	22	1	148
Québec/Jean Lesage International	11	8 374	11	11	42	13	408
Regina International	28	3 879	9	11	22	21	178
Saskatoon/John G Diefenbaker International	23	5 213	7	14	23	7	247
Sault Ste. Marie	35	2 760	25	9	19	12	161
St. John's International	33	3 109	1	17	15	28	131
St-Jean	40	1 676	18	11	39	3	344
Thunder Bay	22	5 303	11	13	28	27	249
Toronto/Buttonville Municipal	13	8 354	18	10	58	18	463
Toronto/City Centre	21	5 367	23	12	34	15	266
Toronto/Lester B Pearson International	1	34 697	15	16	92	28	1 282
Vancouver Harbour	20	5 567	14	17	28	21	255
Vancouver International	2	28 033	15	17	101	15	1 123
Victoria International	9	8 662	24	13	40	27	359
Whitehorse International	39	1 730	24	14	15	24	85
Windsor	37	2 106	30	13	21	12	102
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	6	10 743	22	10	43	14	470
Winnipeg/St. Andrews	32	3 323	11	13	25	11	191
Yellowknife	29	3 793	3	17	20	6	168

Tableau 9-2

## Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	9	2 285	3	11	58	3	313
Campbell River	13	1 982	23	12	17	24	100
Castlegar	49	574	1	11	7	1	40
Charlottetown	23	1 616	20	18	12	13	109
Churchill	42	839	19	18	8	22	39
Cranbrook	40	952	18	15	20	18	58
Deer Lake	31	1 294	11	18	9	29	65
Fort Nelson	26	1 520	28	9	15	5	92
Fort St John	15	1 963	4	16	23	4	109
Fredericton International	1	5 184	5	13	31	5	343
Grande Prairie	5	2 637	14	16	16	21	121
High Level	30	1 321	25	17	10	15	70
Îles-de-la-Madeleine	52	349	10	14	5	11	18
Inuvik/Mike Zubko	25	1 606	11	11	13	25	89
Iqaluit	28	1 462	1	14	10	28	71
Kamloops	8	2 299	25	14	20	15	132
Kenora	37	1 055	11	12	8	4	54
Kingston	12	1 994	15	16	21	15	125
Kuujuuaq	41	929	11	14	7	29	51
La Grande Rivière	44	673	28	15	9	26	38
La Ronge	27	1 513	5	15	11	4	82
Lethbridge	21	1 706	22	12	24	22	110
Lloydminster	46	638	1	9	6	28	43
Medicine Hat	29	1 433	17	8	22	21	95
Mont-Joli	50	434	6	18	6	26	27
Montréal/Mirabel International	20	1 730	22	11	15	15	98
Nanaimo	11	2 193	16	12	18	29	110
Norman Wells	33	1 207	4	11	14	4	65
North Bay	10	2 230	15	9	21	15	142
Ottawa/Gatineau	18	1 835	18	16	24	18	162
Peace River	43	762	5	19	9	5	46
Penticton	24	1 610	11	11	17	15	84
Port Hardy	47	637	25	11	11	6	37
Prince Albert	19	1 750	31	11	17	31	103
Prince Rupert	51	360	3	12	5	22	25
Rankin Inlet	34	1 174	27	13	14	25	60
Red Deer Regional	17	1 865	3	14	37	3	164
Rouyn-Noranda	38	1 038	12	18	8	15	61
Saint John	22	1 632	31	14	18	31	120
Sept-Îles	16	1 941	14	16	16	20	96
Sioux Lookout	7	2 443	28	8	15	1	121
Smithers	45	643	5	9	7	14	36
St Catharines	6	2 551	24	14	49	23	292
Sudbury	3	3 037	21	18	21	4	144
Terrace	36	1 145	21	12	20	21	116
Thompson	4	2 725	29	10	18	14	140
Timmins	14	1 973	12	9	14	22	107
Val-d'Or	35	1 162	7	14	11	15	65
Victoria Harbour	2	3 997	25	8	24	8	196
Wabush	48	606	14	9	7	28	32
Whitecourt	32	1 280	11	12	19	11	86
Williams Lake	39	1 033	29	17	18	29	81

Tableau 10-1

## Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	8	6 761	9	13	86	9	464
Boundary Bay	1	12 817	20	13	90	20	669
Calgary International	36	332	9	10	24	15	74
Calgary/Springbank	4	8 156	1	9	82	21	556
Chicoutimi/St-Honoré	10	5 538	27	14	78	4	423
Edmonton City Centre	34	631	1	16	22	6	68
Edmonton International	37	240	6	14	18	13	36
Edmonton/Villeneuve	12	5 336	2	11	100	2	460
Fort McMurray	27	1 255	9	12	34	6	126
Gander International	30	999	27	21	46	27	88
Halifax/Robert L Stanfield International	29	1 057	27	12	48	27	144
Hamilton	28	1 076	3	11	44	3	208
Kelowna	20	2 462	27	12	38	5	162
Kitchener/Waterloo	13	4 376	5	13	54	4	370
Langley	18	3 247	8	15	38	8	204
London	3	9 330	20	22	74	10	640
Moncton/Greater Moncton International	6	7 849	21	9	46	16	512
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	2	12 206	18	22	120	4	832
Oshawa	19	3 216	21	9	50	22	282
Ottawa/Macdonald-Cartier International	15	4 061	4	14	60	12	326
Pitt Meadows	5	7 890	13	11	86	23	526
Prince George	22	2 266	6	17	70	6	248
Québec/Jean Lesage International	14	4 123	12	21	72	22	275
Regina International	24	1 739	16	10	28	23	120
Saskatoon/John G Diefenbaker International	21	2 344	3	9	52	9	160
Sault Ste. Marie	17	3 506	10	9	56	11	314
St. John's International	35	339	6	12	22	6	58
St-Jean	32	780	12	18	28	10	112
Thunder Bay	23	2 226	5	14	40	4	178
Toronto/Buttonville Municipal	7	7 750	29	14	90	5	570
Toronto/City Centre	16	3 990	3	12	62	2	260
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	9	6 442	26	22	60	15	368
Whitehorse International	25	1 516	2	15	42	2	179
Windsor	26	1 462	4	13	28	3	122
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	33	732	6	15	20	24	62
Winnipeg/St. Andrews	11	5 381	11	20	78	11	392
Yellowknife	31	875	3	12	24	9	80

Tableau 10-2

## Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	16	730	6	9	30	5	104
Campbell River	9	1 184	30	13	38	30	132
Castlegar	35	124	8	15	36	8	60
Charlottetown	19	582	13	19	18	22	54
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	26	290	20	13	22	30	54
Deer Lake	36	100	31	19	28	25	28
Fort Nelson	32	196	20	13	26	20	44
Fort St John	18	593	10	22	26	13	94
Fredericton International	1	5 606	31	10	44	23	400
Grande Prairie	13	870	9	13	26	9	102
High Level	27	268	9	17	20	9	64
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	38	88	29	7	10	29	26
Iqaluit	44	52	25	19	8	24	16
Kamloops	6	1 274	21	14	54	21	160
Kenora	23	367	17	16	32	3	89
Kingston	5	1 324	30	10	44	30	146
Kuujuuaq	41	68	13	14	26	13	26
La Grande Rivière	49	4	25	10	2	25	2
La Ronge	24	326	12	15	20	12	62
Lethbridge	14	820	12	10	34	13	100
Lloydminster	25	312	4	21	18	7	40
Medicine Hat	10	1 126	22	10	32	22	172
Mont-Joli	48	10	12	13	4	12	6
Montréal/Mirabel International	15	733	17	12	50	11	59
Nanaimo	21	496	17	16	34	21	74
Norman Wells	7	1 238	18	14	20	18	86
North Bay	2	2 854	29	17	48	22	186
Ottawa/Gatineau	3	2 058	31	11	44	6	198
Peace River	29	256	8	8	22	7	78
Penticton	12	924	15	11	48	28	84
Port Hardy	45	52	19	16	14	19	14
Prince Albert	34	126	25	21	20	25	38
Prince Rupert	39	84	12	15	10	12	12
Rankin Inlet	47	10	25	14	10	25	10
Red Deer Regional	8	1 210	1	17	26	1	108
Rouyn-Noranda	30	253	12	17	20	12	52
Saint John	31	243	26	11	18	29	54
Sept-Îles	22	476	6	11	34	14	66
Sioux Lookout	33	147	17	13	22	17	28
Smithers	46	32	20	11	32	20	32
St Catharines	4	1 712	23	13	48	23	230
Sudbury	17	634	2	10	30	23	83
Terrace	28	256	4	15	16	21	38
Thompson	43	58	30	14	10	3	10
Timmins	37	98	12	10	24	12	48
Val-d'Or	20	578	26	16	40	21	74
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	42	62	13	16	14	13	62
Whitecourt	11	1 036	5	12	34	5	152
Williams Lake	40	80	13	12	16	13	20

Tableau 11-1

## Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	8	6 757	9	13	86	9	464
Boundary Bay	1	12 817	20	13	90	20	669
Calgary International	36	328	9	10	24	15	74
Calgary/Springbank	4	8 154	1	9	82	21	556
Chicoutimi/St-Honoré	10	5 532	27	14	78	4	421
Edmonton City Centre	33	631	1	16	22	6	68
Edmonton International	37	232	6	14	18	13	36
Edmonton/Villeneuve	12	5 336	2	11	100	2	460
Fort McMurray	27	1 254	9	12	34	6	126
Gander International	30	814	27	21	46	27	80
Halifax/Robert L Stanfield International	29	957	27	12	48	27	144
Hamilton	28	1 076	3	11	44	3	208
Kelowna	20	2 447	27	12	38	5	161
Kitchener/Waterloo	13	4 364	5	13	54	4	366
Langley	18	3 247	8	15	38	8	204
London	3	9 325	20	22	74	10	640
Moncton/Greater Moncton International	6	7 848	21	9	46	16	512
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	2	12 194	18	22	120	4	832
Oshawa	19	3 216	21	9	50	22	282
Ottawa/Macdonald-Cartier International	15	4 023	4	14	60	12	320
Pitt Meadows	5	7 890	13	11	86	23	526
Prince George	22	2 266	6	17	70	6	248
Québec/Jean Lesage International	14	4 121	12	21	72	22	275
Regina International	24	1 677	16	10	28	23	120
Saskatoon/John G Diefenbaker International	21	2 322	3	9	52	9	160
Sault Ste. Marie	17	3 495	10	9	56	11	314
St. John's International	35	339	6	12	22	6	58
St-Jean	31	780	12	18	28	10	112
Thunder Bay	23	2 160	5	14	40	4	174
Toronto/Butterville Municipal	7	7 750	29	14	90	5	570
Toronto/City Centre	16	3 983	3	12	62	2	260
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	9	6 148	14	15	56	15	362
Whitehorse International	25	1 514	2	15	42	2	179
Windsor	26	1 458	4	13	28	3	122
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	34	502	24	11	20	24	62
Winnipeg/St. Andrews	11	5 381	11	20	78	11	392
Yellowknife	32	671	3	12	24	9	80

Tableau 11-2

## Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	15	730	6	9	30	5	104
Campbell River	9	1 180	30	13	38	30	132
Castlegar	35	124	8	15	36	8	60
Charlottetown	20	576	13	19	18	22	54
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	26	282	20	13	22	30	48
Deer Lake	36	100	31	19	28	25	28
Fort Nelson	32	196	20	13	26	20	44
Fort St John	18	593	10	22	26	13	94
Fredericton International	1	5 604	31	10	44	23	400
Grande Prairie	13	870	9	13	26	9	102
High Level	27	268	9	17	20	9	64
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	39	82	29	7	10	29	26
Iqaluit	44	52	25	19	8	24	16
Kamloops	6	1 268	21	14	54	21	160
Kenora	23	353	17	16	32	3	89
Kingston	5	1 298	30	10	44	30	146
Kuujuuaq	41	68	13	14	26	13	26
La Grande Rivière	49	4	25	10	2	25	2
La Ronge	24	326	12	15	20	12	62
Lethbridge	14	816	12	10	34	13	100
Lloydminster	25	312	4	21	18	7	40
Medicine Hat	10	1 118	22	10	32	22	172
Mont-Joli	47	10	12	13	4	12	6
Montréal/Mirabel International	16	705	17	12	50	11	59
Nanaimo	21	496	17	16	34	21	74
Norman Wells	7	1 238	18	14	20	18	86
North Bay	2	2 854	29	17	48	22	186
Ottawa/Gatineau	3	2 058	31	11	44	6	198
Peace River	28	256	8	8	22	7	78
Penticton	12	924	15	11	48	28	84
Port Hardy	45	46	19	16	14	19	14
Prince Albert	34	126	25	21	20	25	38
Prince Rupert	38	84	12	15	10	12	12
Rankin Inlet	48	10	25	14	10	25	10
Red Deer Regional	8	1 210	1	17	26	1	108
Rouyn-Noranda	30	253	12	17	20	12	52
Saint John	31	223	3	16	16	29	54
Sept-Îles	22	476	6	11	34	14	66
Sioux Lookout	33	147	17	13	22	17	28
Smithers	46	32	20	11	32	20	32
St Catharines	4	1 712	23	13	48	23	230
Sudbury	17	634	2	10	30	23	83
Terrace	29	256	4	15	16	21	38
Thompson	43	58	30	14	10	3	10
Timmins	37	98	12	10	24	12	48
Val-d'Or	19	578	26	16	40	21	74
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	42	62	13	16	14	13	62
Whitecourt	11	1 036	5	12	34	5	152
Williams Lake	40	80	13	12	16	13	20

Tableau 12-1

## Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	18	4	27	11	4	27	4
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	19	4	6	15	4	6	4
Calgary/Springbank	23	2	31	15	2	31	2
Chicoutimi/St-Honoré	16	6	18	13	4	18	4
Edmonton City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton International	14	8	29	18	8	29	8
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	24	1	21	17	1	21	1
Gander International	4	185	19	9	14	6	28
Halifax/Robert L Stanfield International	5	100	5	16	8	21	24
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Kelowna	10	15	24	15	4	31	6
Kitchener/Waterloo	12	12	12	15	6	12	8
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	17	5	20	19	2	20	2
Moncton/Greater Moncton International	25	1	26	19	1	26	1
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	11	12	19	5	2	19	4
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	8	38	3	18	16	3	22
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	21	2	28	10	1	28	2
Regina International	7	62	3	11	6	28	10
Saskatoon/John G Diefenbaker International	9	22	19	17	8	19	8
Sault Ste. Marie	13	11	31	18	8	31	8
St. John's International	0	0	0	0	0	0	0
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	6	66	1	13	22	1	28
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/City Centre	15	7	28	9	6	28	6
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	1	294	12	19	22	12	54
Whitehorse International	22	2	3	14	2	3	2
Windsor	20	4	30	19	4	30	4
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	2	230	6	15	18	19	32
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	3	204	1	10	16	17	36

Tableau 12-2

## Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Campbell River	12	4	12	11	4	12	4
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	8	6	30	13	4	30	4
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	5	8	30	13	6	30	6
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St John	0	0	0	0	0	0	0
Fredericton International	13	2	25	15	2	25	2
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	7	6	11	12	6	11	6
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	9	6	8	15	6	8	6
Kenora	4	14	4	14	12	4	12
Kingston	2	26	3	17	16	3	16
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	11	4	22	14	2	22	2
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	6	8	29	13	4	29	8
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	1	28	15	13	14	15	14
Nanaimo	0	0	0	0	0	0	0
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	10	6	25	10	4	25	4
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	3	20	26	11	12	26	20
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative

(données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

West Jet a ajouté des nouveaux services saisonniers sans escale au début du mois de mai 2009, entre Halifax et London, entre Fort McMurray et Vancouver et Toronto, entre Edmonton et Yellowknife, et entre Toronto et Sydney.

Le 4 mai 2009, Air France a commencé à offrir un autre vol quotidien quittant Montréal/Trudeau en destination de Paris/CDG.

Le 15 mai 2009, Air Canada a commencé à offrir un nouveau vol quotidien sans escale de Calgary à San Diego, CA.

Air Transat, Nolitours, Transat Holidays, Sunquest Vacations et Sunwing Vacations ont suspendu tous leurs vols entre le Canada et le Mexique, à cause de la grippe porcine qui sévit dans certaines régions du Mexique depuis la fin du mois d'avril 2009.

Du 27 avril 2009 jusqu'au mois de juin 2009, Air Canada et Westjet ont suspendu toutes leurs opérations vers diverses destinations mexicaines, à cause de la grippe porcine.

Porter Airlines a ajouté 5 vols aller-retour entre l'aéroport Toronto City Centre et l'aéroport Pierre-Elliott-Trudeau International à Montréal, ainsi que 4 vols aller-retour entre l'aéroport Toronto City Centre et l'aéroport MacDonald-Cartier International à Ottawa.

Depuis le 15 avril 2009, Unaalik Aviation, pour le compte de First Air, effectue 5 vols réguliers entre Arviat et Rankin Inlet.

Air India a augmenté le nombre de vols réguliers entre Toronto and Amritsar (via London) de trois vols hebdomadaires à sept vols hebdomadaires à partir du 29 mars 2009.

Depuis mars 2009, Unaalik Aviation, pour le compte de First Air, effectue 5 vols réguliers entre Rankin Inlet et Baker Lake.

AeroMexico a commencé à offrir un service hebdomadaire entre Toronto et Mexico le 2 mars 2009.

Westjet a ajouté un total de 20 vols hebdomadaires partant de Montréal, Calgary et Vancouver pour la Floride et le Mexique, à partir du début du mois de janvier 2009.

Zoom Airlines a cessé ses activités le 28 août 2008.

Sudbury, Ontario – à partir de juin 2008, les données pour Sudbury se trouvent dans les tableaux ayant rapport aux stations d'information de vol de Nav Canada.

Fort McMurray, Alberta - à partir d'octobre 2008, les données pour Fort McMurray se trouvent dans les tableaux ayant rapport aux tours de contrôle de la circulation aérienne de Nav Canada.

Montréal/Mirabel International, Québec – à partir de décembre 2008, les données pour Montréal/Mirabel International se trouvent dans les tableaux ayant rapport aux stations d'information de vol de Nav Canada.

Kuujuarapik, Québec – à partir de décembre 2008, les données pour Kuujuarapik se trouvent dans le numéro 51-008 au catalogue, Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne.

St. Anthony, Terre-Neuve-et-Labrador – à partir de décembre 2008, les données pour St. Anthony se trouvent dans le numéro 51-008 au catalogue, Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne.

# Appendice II

---

## Lexique

### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

### FSS

Station d'information de vol.

### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

### Poids brut au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis.

### TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

### Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Transporteurs aériens des niveaux I-III :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles d'au moins 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

**Transporteurs aériens des niveaux IV-VI :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles inférieures à 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI ne sont pas applicables à partir de l'année 2000.

### Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : **Transporteurs aériens** et **Autres vols commerciaux**.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

### Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.